



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И МОЛОДЕЖИ РЕСПУБЛИКИ КРЫМ

**Государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
Республики Крым
«Крымский инженерно-педагогический университет имени Февзи Якубова»
(ГБОУВО РК КИПУ имени Февзи Якубова)**

Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации

СОГЛАСОВАНО

Руководитель ОПОП

_____ Л.А. Долгополова

17 марта 2025 г.

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой

_____ Л.А. Долгополова

17 марта 2025 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРАКТИКИ
Б2.О.03(Пд) «Преддипломная практика»**

направление подготовки 45.04.01 Филология
магистерская программа «Теория перевода и межкультурная коммуникация»

факультет филологический

Симферополь, 2025

Рабочая программа практики Б2.О.03(Пд) «Преддипломная практика» для магистров направления подготовки 45.04.01 Филология. Магистерская программа «Теория перевода и межкультурная коммуникация» составлена на основании ФГОС ВО, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 № 980.

Составитель
рабочей программы _____ Л.А. Долгополова
подпись

Рабочая программа практики рассмотрена и одобрена на заседании кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации от 19 февраля 2025 г., протокол № 7

Заведующий кафедрой _____ Л.А. Долгополова
подпись

Рабочая программа практики рассмотрена и одобрена на заседании УМК филологического факультета от 17 марта 2025 г., протокол № 7

Председатель УМК _____ Н.Ф. Грозьян
подпись

ВВЕДЕНИЕ

Настоящая рабочая программа практики устанавливает требования к знаниям, умениям и навыкам студента, а также определяет содержание и виды учебных занятий и отчетности.

Рабочая программа практики разработана в соответствии с:

- образовательным стандартом ФГОС ВО 3++ по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 № 980;
- основной профессиональной образовательной программой по направлению подготовки 45.04.01 Филология. Магистерская программа «Теория перевода и межкультурная коммуникация» ;
- учебным планом ГБОУВО РК КИПУ имени Февзи Якубова по направлению подготовки 45.04.01 Филология. Магистерская программа «Теория перевода и межкультурная коммуникация» .

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ПРАКТИКИ

Цель практики:

– подготовка к научно-исследовательскому виду профессиональной деятельности: самостоятельное пополнение, критический анализ и применение теоретических и практических знаний в сфере современных филологических дисциплин для выполнения выпускной магистерской квалификационной работы; самостоятельное исследование системы языка в историческом и теоретическом аспектах с учетом лингвокультурологических закономерностей; квалифицированный анализ, комментирование, реферирование и обобщение; завершение обучающимися выпускной квалификационной работы (ВКР) магистранта.

Задачи практики:

- систематизация, обобщение собранного материала исследования по теме магистерской диссертации; воспроизведение полученных навыков самостоятельного исследования системы языка и основных закономерностей, его функционирования в синхроническом и диахроническом аспектах; формулировка аргументированных выводов по теме магистерской диссертации; подготовка к защите выпускной квалификационной работы как при выполнении индивидуальных заданий, так и путем изучения различных источников и специальной литературы;
- закрепление и углубление теоретических знаний, полученных в ходе изучения лингвистических дисциплин;
- обработка научной литературы по проблемам, рассматриваемым в выпускной квалификационной работе (ее анализ в проблемном аспекте), систематизация и обобщение полученной теоретической информации, оформление в виде специальной главы; развитие приобретенных навыков исследовательской работы и овладение методикой исследования конкретных вопросов, разрабатываемых в дипломном исследовании.

2. ВИД, СПОСОБЫ (ПРИ НАЛИЧИИ) И ФОРМА (ФОРМЫ) ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Вид практики - **производственная**

Тип практики - **преддипломная**

Способ проведения практики – **станционарная**

Форма проведения практики – **дискретно - по видам практик**

по видам практик – путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для проведения каждого вида (совокупности видов) практики.

Место проведения практики

- структурное подразделение ГБОУВО РК КИПУ имени Февзи Якубова.

В условиях необходимости дистанционного режима обучения данная программа может быть реализована с использованием информационных технологий, разработанных для удаленного доступа к обучающим материалам и онлайн-связи. В ГБОУВО РК КИПУ имени Февзи Якубова это система Moodle.

3. ОБЪЕМ ПРАКТИКИ В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ И ЕЁ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ В НЕДЕЛЯХ, ЛИБО В АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСАХ

Общая трудоёмкость практики составляет 6 зачетных единиц, 216 часов. Продолжительность 4 недели.

Согласно учебному плану, практика проходит в 4 семестре 2 курса (при очной форме обучения), и в 5 семестре 3 курса (при заочной форме обучения) (Таблица 1).

Таблица 1.

Семестр	Общее кол-во часов	Кол-во зач. единиц	Контактные часы						СР	Контроль (время на контроль)
			Всего	лек	лаб. зан.	прак т.зан	сем. зан.	ИЗ		
4	216	6							216	За
Итого по ОФО	216	6							216	
5	216	6							216	За
Итого по ЗФО	216	6							216	

4. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПРИ ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ, СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

В результате прохождения практики обучающийся должен демонстрировать сформированность следующих компетенций:

Таблица 2.

Шифр	Формулировка компетенции
универсальные компетенции	
УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия
УК-6	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки
общепрофессиональные компетенции	
ОПК-2	Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования
ОПК-3	Способен владеть широким спектром методов и приемов филологической работы с различными типами текстов

5. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Практика Б2.О.03(Пд) «Преддипломная практика» является обязательным разделом образовательной программы по направлению подготовки 45.04.01 Филология профиля «Теория перевода и межкультурная коммуникация» и относится к обязательной части раздела «Практики» Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования.

Для прохождения практики необходимы знания и умения из дисциплин, изучаемых ранее по учебному плану направления подготовки 45.04.01 Филология профиля «Теория перевода и межкультурная коммуникация» :

- Филология в системе современного гуманитарного знания
- Технологии обучения иностранного языка в высшей школе
- Теория и практика коммуникации в сфере основного языка и литературы (английский язык)
- Инновационные технологии в филологии
- Теория перевода
- Организация проектной деятельности в образовательных учреждениях
- Лингвостилистический и предпереводческий анализ текста
- Лингвокультурология
- Английский язык в научной сфере
- Основы научного проектирования
- Производственная (научно-исследовательская работа) практика
- Основы научной терминологии
- Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной

6. ФОРМЫ ОТЧЁТНОСТИ ПО ПРАКТИКЕ

Контроль результатов преддипломной практики студента проходит в форме зачёта (4 семестр) (при очной форме обучения) и зачёта (5 семестр) (при заочной форме обучения) с публичной защитой отчета по практике. Оценка вносится в зачетную ведомость и зачетную книжку студента (в раздел Практика).

За период прохождения практики обучающийся готовит и представляет руководителю отчетные документы:

- отчёт по практике;
- дневник практики.

Основные требования к структуре отчета

Титульный лист (Приложение 1).

Содержание.

Введение.

Основная часть (индивидуальные задания практики).

Заключение.

Список использованных источников.

Приложения

Основные требования к оформлению отчета

- оформляется на компьютере шрифтом TimesNewRoman;
- поля: левое – 2 см; правое – 2 см; верхнее – 2 см; нижнее – 1 см;
- размер шрифта – 12/14;
- межстрочный и/или полуторный интервал – 1/1,5;
- начиная с титульного листа, все страницы отчета с приложениями включаются в общую нумерацию работы.

7. СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

В таблице 4 перечислены этапы практики. Для каждого этапа практики приведены его содержание, форма текущего контроля и продолжительность.

Таблица 4.

№	Этапы практики	Неделя	Содержание этапов практики	Трудоемкость, часов	Форма текущего контроля
4 семестр очной и 5 семестр заочной форм обучения					
1	Подготовительный	1	Ознакомление обучающихся с целями и задачами практики. Инструктаж по ознакомлению с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности. Согласование индивидуального задания. Составление рабочего графика проведения практики. Изучение методических указаний по практике.	2	Журнал по ОТ и ТБ; дневник практики; индивидуальное задание на практику
2	Основной	1-4	Ознакомление с профильной организацией /структурным подразделением организации (местом прохождения практики). Выполнение индивидуального задания, ежедневная работа по месту практики, мероприятия по сбору материала (Методические указания к выполнению заданий практики в Приложении 2).	210	дневник практики; отчет по практике
3	Заключительный	4	Обработка и анализ полученной информации. Подготовка и оформление отчетной документации. Защита отчета по практике.	4	дневник практики; отчет по практике; защита отчета по практике; зачет
			ИТОГО за семестр	216	
			ВСЕГО	216	

8. ФОНДЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ПРАКТИКЕ

8.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике включает в себя:

- перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы;
- описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.

Таблица 5.

Дескрипторы	Компетенции	Оценочные средства
УК-1		
Знать	предмет и объект выбранного направления и профиля профессиональной подготовки, а также принципы профессиональной этики в выбранной сфере деятельности; систему общечеловеческих ценностей, ценностно-смысловые ориентации различных социумов;	дневник практики; отчёт по практике; индивидуальное задание на практику
Уметь	осознавать меру собственной ответственности и принимать ответственность за собственные решения, применять разнообразные стратегии и приемы рефлексии в новых профессиональных и иных ситуациях;	дневник практики; отчёт по практике
Владеть	опытом критического мышления по разнообразным темам и проблемам, опытом интеграции знаний и умений из разных сфер для решения профессиональных, научно-исследовательских, личностных задач;	защита отчёта по практике; зачет
УК-4		
Знать	круг своих будущих профессиональных обязанностей, а также возможности профессионального творчества и самореализации в сфере профессиональной деятельности	дневник практики; отчёт по практике; индивидуальное задание на практику
Уметь	правильно идентифицировать языковые явления с формулированием аргументированных умозаключений и выводов, в том числе на иностранном(ых) языке (ах)	дневник практики; отчёт по практике
Владеть	навыками и опытом решения нестандартных, творческих задач в профессиональной, коммуникативной, исследовательской деятельности	защита отчёта по практике; зачет

УК-5		
Знать	общую направленность и индивидуальные особенности собственной личности, собственные личностные и профессиональные интересы с учётом разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия	дневник практики; отчёт по практике; индивидуальное задание на практику
Уметь	объяснять лингвистические явления с учётом разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия, а также выдвигать гипотезы и последовательно и убедительно развивать аргументацию в их защиту	дневник практики; отчёт по практике
Владеть	культурой научной полемики, практическими навыками обработки и интерпретации полученной научной информации с учётом разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия	защита отчёта по практике; зачет
УК-6		
Знать	стратегии, технологии и ресурсы для самоорганизации, самообразования, самосовершенствования на основе самооценки в рамках избранных сфер деятельности и за их пределами	дневник практики; отчёт по практике; индивидуальное задание на практику
Уметь	активно исследовать возможности профессионального развития, формулировать цели личностного и профессионального развития на новом уровне, а также выбирать и применять разнообразные средства и ресурсы (прежде всего ИКТ) для самообразования, самореализации, профессионального и личностного развития	дневник практики; отчёт по практике
Владеть	опытом и навыками самообразования в виде самостоятельного спланированного освоения нового навыка, нового блока знаний; навыками и опытом рефлексии по поводу роли, возможностей и ограничений современных информационных технологий в самообразовании	дневник практики; отчёт по практике
ОПК-2		
Знать	положения о современной парадигме филологии, современных концепциях в области филологии	дневник практики; отчёт по практике; индивидуальное задание на практику

Уметь	применять знания о современных методах исследования, современных концепциях в области филологии, использовать междисциплинарные научные связи в филологии, выделять продуктивность выдвигаемой проблемы и перспективы ее решения в собственной и коллективной научной работе, выдвигать самостоятельные гипотезы, обобщать, систематизировать научную информацию	дневник практики; отчёт по практике
Владеть	знаниями о современных методах исследования, современных концепциях в области филологии с учетом использования междисциплинарных научных связей в филологии	защита отчёта по практике; зачет
ОПК-3		
Знать	основные методы и приемы поиска, анализа и интерпретации языкового материала	дневник практики; отчёт по практике; индивидуальное задание на практику
Уметь	применять полученные знания в подготовке и редактировании научного текста, в собственной редакторской деятельности, различать разновидности научного стиля, редактировать смысловую структуру текста, а также находить речевые и стилистические ошибки в разных видах научного текста	дневник практики; отчёт по практике
Владеть	практическими навыками самостоятельной оценки научного и фактического материала, обработки и интерпретации научной информации в научном исследовании, а также основными приемами и методами редактирования различных типов научного текста	защита отчёта по практике; зачет

8.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Оценочные средства	Уровни сформированности компетенции			
	Компетентность несформирована	Базовый уровень компетентности	Достаточный уровень компетентности	Высокий уровень компетентности
индивидуальное задание на практику	Индивидуальные задания выполнены частично, с существенными замечаниями. собранного материала	Индивидуальные задания предоставлены в полном объеме, выполнены с замечаниями	Индивидуальные задания предоставлены в полном объеме, выполнены в основном самостоятельно, имеются незначительные замечания	Индивидуальные задания предоставлены в полном объеме, выполнены самостоятельно

защита отчёта по практике	Студент демонстрирует слабые знания, не ориентируется в материалах практики	Студент демонстрирует слабые знания, не достаточно ориентируется в материалах практики	Студент демонстрирует знания на достаточном уровне и показывает овладение основными практическими навыками	Студент показывает глубокие знания, проявляет самостоятельность мышления, показывает овладение практическими навыками
отчёт по практике	Структура и оформление отчета не соответствует требованиям; сроки сдачи отчета нарушены, индивидуальное задание не раскрыто полностью	Структура отчета частично соответствует требованиям, в оформлении отчета прослеживается небрежность; сроки сдачи отчета не нарушены, индивидуальное задание раскрыто полностью	Структура отчета соответствует требованиям, имеются незначительные погрешности в оформлении отчета; сроки сдачи отчета не нарушены, индивидуальное задание раскрыто полностью	Структура и оформление отчета соответствует требованиям; сроки сдачи отчета не нарушены, индивидуальное задание раскрыто полностью
зачет	Задания практики не выполнены в полном объеме согласно графику практики или выполнены с грубыми нарушениями, характеристика в дневнике практики содержит серьезные замечания; вся отчетная документация не представлена в срок; студент демонстрирует слабые знания, не ориентируется в материалах практики	Задания практики выполнены в полном объеме согласно графику практики, характеристика в дневнике практики содержит замечания; вся отчетная документация представлена в срок, однако в оформлении имеются некоторые несоответствия требованиям; представленная характеристика содержит замечания; студент демонстрирует слабые знания, не достаточно ориентируется в материалах практики	Задания практики выполнены в полном объеме согласно графику практики, характеристика в дневнике практики не содержит каких-либо замечаний; вся отчетная документация представлена в срок и оформлена в соответствии с требованиями с незначительными погрешностями; студент на защите отчета практики студент демонстрирует знания на достаточном уровне и показывает овладение основными практическими навыками	Задания практики выполнены в полном объеме согласно графику практики, характеристика в дневнике практики не содержит каких-либо замечаний; вся отчетная документация представлена в срок и оформлена в соответствии с требованиями; студент на защите отчета практики показывает глубокие знания, проявляет самостоятельность мышления, показывает овладение практическими навыками

8.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

8.3.1. Примерные индивидуальные задания

1. Ознакомление с базой практики и основными требованиями к прохождению практики
2. Редактирование теоретической части научного исследования
3. Редактирование практической части научного исследования
4. Редактирование библиографического списка
5. Подготовка презентации основных результатов исследования
6. Уточнение источников языкового материала
7. Уточнение и корректирование понятийно-терминологического аппарата (инструментария) исследования
8. Увеличение иллюстративного материала исследования
9. Коррекция цитирования теоретических и практических источников
10. Уточнение критериев достоверности результатов научного исследования

8.3.2. Примерные вопросы к защите отчёта

1. Какие труды легли в основы теоретической базы исследования?
2. Чем определится актуальность научного исследования?
3. Какие общие методы применялись по время исследования?
4. Какие специальные методы применялись во время исследования?
5. Какие источники эмпирического материала?
6. Какова цель исследования?
7. Каковы задачи исследования?
8. Как составить первичную библиографию по теме исследования?
9. Как оценивается актуальность и новизна исследования? В чём это проявляется?
10. Как проверяется достоверность результатов? По каким критериям вы осуществляли проверку достоверности результатов вашего научного исследования?

8.3.3. Примерные вопросы к зачёту

1. Основные требования к оформлению исследовательской работы на завершающем этапе
2. Оформление магистерской диссертации по ГОСТу
3. Требования к иллюстрационному материалу
4. Оформление списка литературы (алфавитный; систематический; в порядке первого упоминания работ в тексте; по главам научной работы)
5. Основные требования к оформлению доклада на защиту магистерской диссертации
6. Основные требования к оформлению презентации к защите магистерской диссертации
7. Требования к оформлению (стиль шрифта, абзацный отступ, кегль, поля страниц, междустрочный интервал, нумерация страниц, объем работы)
8. Порядок оформления титульного листа
9. Оформление текста, сносок, сокращений.
10. Как правильно сформулировать цель исследования
11. Задачи исследования и их выполнение
12. Методология исследования
13. Материал исследования
14. Теоретическая база исследования
15. Структура выпускной квалификационной работы
16. Структура введения выпускной квалификационной работы
17. Актуальность исследования
18. Практическая значимость результатов исследования
19. Апробация результатов исследования
20. Новизна исследования
21. Трудности при написании выпускной квалификационной работы

8.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

8.4.1. Оценивание индивидуального задания на практику

Критерий оценивания	Уровни формирования компетенций		
	Базовый	Достаточный	Высокий
Правильность выполнения индивидуального задания	В задании имеются более 2-х замечаний.	В задании имеются незначительные замечания (не более одного-двух).	Задание выполнено правильно.

Самостоятельность в выполнении индивидуального задания	Задание выполнено, однако постоянно требовалась помощь руководителя практики /наставника.	Задание выполнено в основном самостоятельно, но в отдельных случаях требовалась помощь руководителя практики /наставника.	Задание выполнено полностью самостоятельно
Качество ответов на вопросы во время защиты работы	Допускаются замечания к ответам (не более 3)	В целом, ответы раскрывают суть вопроса	На все вопросы получены исчерпывающие ответы

8.4.2. Оценивание защиты отчёта по практике

Критерий оценивания	Уровни формирования компетенций		
	Базовый	Достаточный	Высокий
Полнота ответа, последовательность и логика изложения	Ответ полный, но есть замечания, не более 3	Ответ полный, последовательный, но есть замечания, не более 2	Ответ полный, последовательный, логичный
Правильность ответа, его соответствие рабочей программе учебной дисциплины	Ответ соответствует рабочей программе учебной дисциплины, но есть замечания, не более 3	Ответ соответствует рабочей программе учебной дисциплины, но есть замечания, не более 2	Ответ соответствует рабочей программе учебной дисциплины
Способность студента аргументировать свой ответ и приводить примеры	Ответ аргументирован, примеры приведены, но есть не более 3 несоответствий	Ответ аргументирован, примеры приведены, но есть не более 2 несоответствий	Ответ аргументирован, примеры приведены
Осознанность излагаемого материала	Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 3 несоответствий	Материал усвоен и излагается осознанно, но есть не более 2 несоответствий	Материал усвоен и излагается осознанно
Соответствие нормам культуры речи	Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 4	Речь, в целом, грамотная, соблюдены нормы культуры речи, но есть замечания, не более 2	Речь грамотная, соблюдены нормы культуры речи
Качество ответов на вопросы	Есть замечания к ответам, не более 3	В целом, ответы раскрывают суть вопроса	На все вопросы получены исчерпывающие ответы

8.4.3. Оценивание отчёта по практике

Критерий оценивания	Уровни формирования компетенций		
	Базовый	Достаточный	Высокий
Структура отчета	Структура отчета частично соответствует требованиям	Структура отчета соответствует требованиям	Структура отчета соответствует требованиям

Объем индивидуальных заданий	Индивидуальные задания представлены в полном объеме	Индивидуальные задания представлены в полном объеме	Индивидуальные задания представлены в полном объеме
Оформление отчета	В оформлении отчета прослеживается небрежность	Имеются незначительные погрешности в оформлении отчета	Оформление отчета соответствует требованиям
Сроки сдачи отчета	Сроки сдачи отчета не нарушены	Сроки сдачи отчета не нарушены	Сроки сдачи отчета не нарушены

8.4.4. Оценивание зачёта

Критерий оценивания	Уровни формирования компетенций		
	Базовый	Достаточный	Высокий
Дневник практики	Дневник практики оформлен в соответствии с требованиями, задания практики выполнены в полном объеме, характеристика в дневнике практики содержит замечания;	Дневник практики оформлен в соответствии с требованиями, задания практики выполнены в полном объеме, характеристика в дневнике практики не содержит каких-либо замечаний;	Дневник практики оформлен в соответствии с требованиями, задания практики выполнены в полном объеме, характеристика в дневнике практики не содержит каких-либо замечаний;
Индивидуальные задания	Индивидуальные задания предоставлены в полном объеме, выполнены с замечаниями.	Индивидуальные задания предоставлены в полном объеме, выполнены в основном самостоятельно, имеются незначительные замечания.	Индивидуальные задания предоставлены в полном объеме, выполнены самостоятельно
Отчет практики	Отчет практики структурирован и оформлен с некоторыми нарушениями, сдан в установленные сроки	Отчет практики структурирован в соответствии с требованиями, сдан в установленные сроки, в оформлении имеются незначительные погрешности	Отчет практики структурирован и оформлен в соответствии с требованиями, сдан в установленные сроки
Защита отчета	Студент демонстрирует слабые знания, не достаточно ориентируется в материалах практики.	Студент демонстрирует знания на достаточном уровне и показывает овладение основными практическими навыками.	Студент показывает глубокие знания, проявляет самостоятельность мышления, показывает овладение практическими навыками.

8.5. Итоговая рейтинговая оценка текущей и промежуточной аттестации студента по дисциплине

По практике «Преддипломная практика» используется 4-балльная система оценивания, итог оценивания уровня знаний обучающихся предусматривает зачёт. Зачет выставляется во время последнего занятия при условии выполнения не менее 60% учебных поручений, предусмотренных учебным планом и РПП. Наличие невыполненных учебных поручений может быть основанием для дополнительных вопросов в ходе промежуточной аттестации. Во всех остальных случаях зачет сдается обучающимися в даты, назначенные преподавателем в период соответствующий промежуточной аттестации.

Шкала оценивания текущей и промежуточной аттестации студента

Уровни формирования компетенции	Оценка по четырехбалльной шкале
	для зачёта
Высокий	зачтено
Достаточный	
Базовый	
Компетенция не сформирована	не зачтено

9. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И РЕСУРСОВ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫХ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

9.1 Основная литература.

№ п/п	Библиографическое описание	Тип (учебник, учебное пособие, учебно-метод пособие, др.)	Кол-во в библи.
1.	Ангелина, И. А. Методология и методы научных исследований: учебное пособие / И. А. Ангелина. - Донецк: ДонНУЭТ имени Туган-Барановского, 2019. - 179 с.	учебное пособие	https://e.lanbook.com/book/16760
2.	Арнольд, И. В. Основы научных исследований в лингвистике : учебное пособие / И. В. Арнольд. — 2-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2018. — 176 с. — ISBN 978-5-9765-2964-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/102543 (дата обращения: 24.09.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	Учебные пособия	https://e.lanbook.com/book/64592

3.	Удотова, О. А. История и методология науки: учебное пособие / О. А. Удотова. — Москва: ФЛИНТА, 2021. — 53 с. — ISBN 978-5-9765-4800-8.	учебник	https://e.lanbook.com/book/180448
4.	Сухов, А. Н. Методические основы подготовки и защиты квалификационных работ бакалаврами и магистрантами: учебно-методическое пособие / А. Н. Сухов, М. Г. Гераськина, А. А. Захарова. — Москва: ФЛИНТА, 2021. — 114 с. — ISBN 978-5-9765-4640-0.	учебник	https://e.lanbook.com/book/161296
5.	Кожухар В.М. Основы научных исследований: учеб. пособие / В. М. Кожухар ; рец.: А. Д. Шафронов, Д. В. Ерохин. - М.: Дашков и Ко, 2013. - 216 с.	учебное пособие	https://e.lanbook.com/book/129826
6.	Быкова М. Б. Выполнение и оформление выпускных квалификационных работ, научно-исследовательских работ, курсовых работ магистров и отчетов по практикам [Электронный ресурс] : методические указания. - Москва: МИСИС, 2017. - 76 с.	учебное пособие	http://www.iprbbookshop.ru/73688
7.	Ефимова, Г. А. Преддипломная практика: методические указания / Г. А. Ефимова, В. А. Павлова. — Санкт-Петербург: СПбГАУ, 2020. — 29 с.	Учебные пособия	https://e.lanbook.com/book/112185
8.	Методические рекомендации по производственной практике: Преддипломная практика : методические рекомендации / составители А. С. Шеншин [и др.]. — Нижний Новгород : ННГУ им. Н. И. Лобачевского, 2021. — 36 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/282857 (дата обращения: 02.12.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	Ноты. Музыкальные произведения	https://e.lanbook.com/book/66678
9.	Скребцова, Т. Г. Лингвистика дискурса: структура, семантика, прагматика. Курс лекций: учебное пособие / Т. Г. Скребцова. — Москва: Языки славянских культур, 2020. — 312 с. — ISBN 978-5-907290-15-0.	учебник	20

10.	Жаткин, Д. Н. Лингвистика: подготовка, оформление и защита курсовых и выпускных квалификационных работ : учебно-методическое пособие / Д. Н. Жаткин, А. Ю. Косникова, Т. С. Круглова. — Пенза : ПензГТУ, 2014. — 28 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/62625 (дата обращения: 18.09.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	учебное пособие	https://e.lanbook.com/book/248978
-----	---	-----------------	---

9.2 Дополнительная литература.

№ п/п	Библиографическое описание	Тип (учебник, учебное пособие, учебно-метод пособие, др.)	Кол-во в библи.
1.	Макарова, О. В. Преддипломная практика: учебное пособие / О. В. Макарова. — Керчь: КГМТУ, 2020. — 48 с.	учебно-методическое пособие	http://www.iprbbookshop.ru/71853
2.	Преддипломная практика : методические указания / составители Л. В. Красотина, Н. Н. Разливкина. — Омск : СиБАДИ, 2022. — 12 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/255248 (дата обращения: 29.07.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	учебное пособие	https://e.lanbook.com/book/218435
3.	Коновалова, Ю. О. Актуальные проблемы современной лингвистики: практикум для иностранных студентов: учебное пособие / Ю. О. Коновалова. — Владивосток: ВГУЭС, 2018. — 52 с.	Хрестоматии, книги для чтения	https://e.lanbook.com/book/115872
4.	Аюпова, Л. Л. Основы социолингвистики : учебное пособие / Л. Л. Аюпова, Э. А. Салихова. — 2-е изд. — Москва : ФЛИНТА, 2018. — 104 с. — ISBN 978-5-9765-3469-8. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/102644 (дата обращения: 24.09.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	учебное пособие	https://e.lanbook.com/book/267614

5.	Доброва, Г. Р. Эксперимент в онтолингвистике : учебно-методическое пособие / Г. Р. Доброва. — 2-е изд. — Санкт-Петербург : РГПУ им. А. И. Герцена, 2018. — 56 с. — ISBN 978-5-8064-2581-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/112760 (дата обращения: 27.09.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	учебное пособие	https://e.lanbook.com/book/169573
6.	Золотарев, М. В. Научно-исследовательская работа студентов в области лингвистики и лингводидактики : учебно-методическое пособие / М. В. Золотарев. — Саратов : СГУ, 2022. — 56 с. — ISBN 978-5-292-04749-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/262793 (дата обращения: 07.09.2022). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	учебное пособие	http://www.iprbbookshop.ru/85942
7.	Комарова, З. И. Технология научных исследований в системной методологии современной лингвистики : учебное пособие / З. И. Комарова. — 3-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2018. — 208 с. — ISBN 978-5-9765-3438-4. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/102552 (дата обращения: 24.09.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	учебное пособие	https://e.lanbook.com/book/256889
8.	Жаткин, Д. Н. Лингвистика: подготовка, оформление и защита курсовых и выпускных квалификационных работ : учебно-методическое пособие / Д. Н. Жаткин, А. Ю. Косникова, Т. С. Круглова. — Пенза : ПензГТУ, 2014. — 28 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/62625 (дата обращения: 18.09.2020). — Режим доступа: для авториз. пользователей.	учебное пособие	https://e.lanbook.com/book/248978

9.	Балахонская, Л. В. Лингвистика речевого воздействия и манипулирования: учебное пособие / Л. В. Балахонская, Е. В. Сергеева. — 5-е изд., стер. — Москва: ФЛИНТА, 2020. — 352 с. — ISBN 978-5-9765-2232-9.	учебное пособие	https://e.lanbook.com/book/177135
10.	Дускаева, Л. Р. Стилистический анализ в медиалингвистике: монография / Л. Р. Дускаева. — Москва: ФЛИНТА, 2019. — 340 с. — ISBN 978-5-9765-4323-2.	учебное пособие	https://e.lanbook.com/book/258311

9.3 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля)

- 1.Поисковые системы: <http://www.rambler.ru>, <http://yandex.ru>,
- 2.Федеральный образовательный портал www.edu.ru.
- 3.Российская государственная библиотека <http://www.rsl.ru/ru>
- 4.Государственная публичная научно-техническая библиотека России URL: <http://gpntb.ru>.
- 5.Государственное бюджетное учреждение культуры Республики Крым «Крымская республиканская универсальная научная библиотека» <http://franco.crimealib.ru/>
- 6.Педагогическая библиотека <http://www.pedlib.ru/>
- 7.Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (РИНЦ) <http://elibrary.ru/defaultx.asp>

10. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ПРАКТИКИ, ВКЛЮЧАЯ ПЕРЕЧЕНЬ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И

Для успешного прохождения практики обучающийся использует следующие программные средства:

- MicrosoftInternetExplorer (или другой интернет-браузер);
- Microsoft Word;
- Microsoft Excel;
- Microsoft Power Point;
- AdobeReader;
- OpenOffice Ссылка: <http://www.openoffice.org/ru/>;
- Mozilla Firefox Ссылка: <https://www.mozilla.org/ru/firefox/new/>;
- Libre Office Ссылка: <https://ru.libreoffice.org/>;
- Do PDF Ссылка: <http://www.dopdf.com/ru/>;

- 7-zip Ссылка: <https://www.7-zip.org/>;
- Free Commander Ссылка: <https://freecommander.com/ru>;
- be Reader Ссылка: <https://acrobat.adobe.com/ru/ru/acrobat/pdf-reader.html>попо;
- Gimp (графический редактор) Ссылка: <https://www.gimp.org/>;
- ImageMagick (графический редактор) Ссылка: <https://imagemagick.org/script/index.php>;
- VirtualBox Ссылка: <https://www.virtualbox.org/>;
- Adobe Reader Ссылка: <https://acrobat.adobe.com/ru/ru/acrobat/pdf-reader.html>;
- Операционная система Windows 8.1 Лицензионная версия по договору №471\1 от 11.12.2014 г.;
- Электронно-библиотечная система Библиокомплектатор;
- Национальна электронная библиотека - федеральное государственное бюджетное учреждение «Российская государственная библиотека» (ФГБУ «РГБ») (<https://elibrary.ru>);
- Редакция Базы данных «ПОЛПРЕД Справочники»;
- Электронно-библиотечная система «ЛАНЬ»
- Информационно-правовая система Гарант;
- Справочная правовая система КонсультантПлюс;

11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА, НЕОБХОДИМАЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

-Материально-техническая база практики организаций, с которыми заключен договор на проведение практики, включает помещения организаций, соответствующие действующим санитарным и противопожарным нормам, требованиям техники безопасности. Обучающимся предоставляются рабочие места, оснащенные персональными компьютерами и оргтехникой, проводится инструктаж по ознакомлению с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, а также правилами внутреннего трудового распорядка; предоставляется возможность пользоваться имеющейся в организации литературой и документацией, открытой для свободного доступа.

-Для защиты отчёта по практике в университете необходима следующая материально-техническая база: аудитория, оборудованная необходимой мебелью (парты, стулья) на количество мест, соответствующее числу студентов, допущенных к защите отчёта по практике, компьютерная и офисная техника, мультимедиа-проектор.

-При применении электронного обучения, дистанционных образовательных технологий используется помещение для проведения вебинара (стол преподавателя, оснащенный персональным компьютером с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом к электронной информационно-образовательной среде Университета; стул; мультимедийное оборудование (гарнитура с устройством шумоподавления)).

12. Особенности организации обучения по дисциплине обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ)

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ОВЗ:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;

- создание контента, который можно представить в различных видах без потерь данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества;

- создание возможности для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников – например, так, чтобы лица с нарушением слуха получали информацию визуально, с нарушением зрения – аудиально;

- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счет альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;

- применение дистанционных образовательных технологий для передачи чeskих занятий, выступления с докладами и защитой выполненных работ, проведение тренингов, организации коллективной работы;

- применение дистанционных образовательных технологий для организации текущего и промежуточного контроля;

- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ОВЗ форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи: зачет и экзамен, проводимый в письменной форме, – не более чем на 90 мин., проводимый в устной форме – не более чем на 20 мин., – продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы – не более чем на 15 мин.

Приложение 1. Методические указания к выполнению заданий практики

Образец титульного листа отчета по практике

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И МОЛОДЕЖИ РЕСПУБЛИКИ
КРЫМ

Государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
Республики Крым

«Крымский инженерно-педагогический университет имени Февзи Якубова»
(ГБОУВО РК КИПУ имени Февзи Якубова)

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации

-

ОТЧЕТ ПО ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКЕ

ФИО _____

Курс _____

Группа _____

Направление _____

Профиль подготовки _____

Сроки прохождения практики

с «__» _____ 20__ г. по «__» _____ 20__ г.

Отчет защищен _____

дата

Оценка _____

Руководитель практики _____

(ФИО, должность, подпись)

Симферополь, 20__

Приложение 2. Методические указания к выполнению заданий практики

2.2. План прохождения

производственной (переводческой) практики

Порядок прохождения практики включает следующие основные этапы:

1. Участие в установочной конференции; прохождение инструктажа по технике безопасности; ознакомление с программой практики; изучение методических рекомендаций по практике; Получение общего/индивидуального задания; согласование индивидуального задания с руководителем практики от университета;

2. Освоение и выполнение общего/индивидуального задания.

Сбор и систематизация теоретического материала по теме научно-исследовательской работы;

2.1. Овладение основами информационного поиска, работа с источниками;

2.2. Обработка и анализ полученной информации (анализ и обработка языкового, литературного и иного материала);

2.3. Выполнение индивидуального задания;

2.4. Участие в научной работе кафедры и факультета;

2.4.1. Публикация результатов своих исследований, выступление с научными докладами и сообщениями

3. Подготовка отчета по практике:

- Предоставление готового списка библиографических источников;

- Предоставление материалов по теме научно-исследовательской работы в установленном руководителем практики объеме;

- публикация результатов своих исследований, выступление с научными докладами и сообщениями;

4. Зачет: устный отчет, заполнение дневника практики;

5. Защита магистерской диссертации.

2.3. Выполнение индивидуального задания

2.3.1. Получение индивидуального задания

Конкретное задание на практику составляется научным руководителем практики от университета с учетом специфики работы профильной организации.

- Целью выполнения общего задания является закрепление и углубление теоретической подготовки обучающихся;
- приобретение практических навыков и компетенций;
- приобретение опыта самостоятельной научно-исследовательской деятельности.

Целью выполнения индивидуальных заданий является:

- формирование умения самостоятельно заниматься поиском библиографических источников по теме исследования;
- формирование умения самостоятельно проводить научные исследования, систематизировать и обобщать фактический материал;
- формирование умения доложить о результатах своей научно-исследовательской работы.

Тематика производственной (переводческой) практики:

Индивидуальные задания по практике

**Индивидуальная программа (задание)
для прохождения преддипломной практики**

Научный руководитель _____

№	Виды деятельности и задания	Сроки выполнения
1.	Участие в установочной конференции.	
2	Инструктаж по технике безопасности	
3.	Инструктаж по содержанию практики	
4.	Сбор библиографических источников по теме магистерской работы	
5.	Реферирование источников по теме научно-исследовательской работы	
6.	Сбор материала по теме научно-исследовательской работы	
7.	Написание пояснительной записки к магистерской диссертации	
8.	Инвентаризация материала по теме научно-исследовательской работы	
9.	Составление отчета по практике	
11.	Выступление с докладом на учебной конференции о результатах прохождения практики	

2.3.2. Овладение основами поиска, подбора литературы по вопросам темы научно-исследовательской работы

Овладение основами поиска, подбора литературы по вопросам темы научно-исследовательской работы проводится в соответствии с индивидуальным заданием с использованием:

- электронного каталога международных баз данных Web of science, Scopus и

- других баз данных, на которые у Университета есть подписка;
- электронно-библиотечных систем:
 - электронная библиотечная система "ZNANIUM.COM";
 - электронная библиотечная система Издательства "Лань";
 - электронная поисковая система "Консультант Плюс студенту и преподавателю" <http://www.consultant.ru/edu/center/spoon-fed/student/>

3. ФОРМА ОТЧЕТНОСТИ ПО ПРАКТИКЕ

- 1) проверка конспектов и других видов выполненных работ.
- 2) публикация научных статей.
- 3) выступления с научными докладами по теме исследования.

Отчет по практике является основным документом студента, отражающим выполненную им в процесс практики работу, сформированные умения и навыки. Студент готовит самостоятельно отчет, завершает и представляет его для проверки руководителю практики не позднее, чем в последний день практики. Материалы отчета в дальнейшем используются в выпускной квалификационной работе.

3.1. Отчет по практике имеет следующую структуру:

- 1) титульный лист;
- 2) индивидуальное задание на преддипломную практику;
- 3) пояснительная записка к магистерской диссертации; (обоснование ее актуальности и новизны, формулировка цели и задач, предмета и объекта исследования, характеристика материала исследования, описание применяемых в работе методов);
- 4) отчет о прохождении практики

Отчет оформляется в печатном виде. Структура и содержание отчета должны соответствовать программе практики. Отчет по практике подписывается обучающимся, проверяется и визируется руководителем практики.

3.2. Требования к оформлению отчета по преддипломной практике

Титульный лист является первой страницей отчета о прохождении практики и должен содержать следующие сведения: наименование учебного заведения; фамилию, имя, отчество лица, проходившего преддипломную практику по получению умений и опыта научно-исследовательской работы (преддипломная практика); наименование отчета; место и сроки прохождения практики.

Образец титульного листа представлен в приложении 2.

Содержание – составная часть отчета, включает наименование всех

структурных элементов, включая подпункты, с указанием номеров страниц, с которых начинаются эти элементы. В *содержании* указываются все разделы отчета с указанием страниц.

Введение – структурная часть основного текста отчета, которая является его начальным разделом. Во введении дается пояснительная записка к магистерской диссертации с обоснованием ее актуальности и новизны, указываются цели и задачи преддипломной практики, указывается предмет и объект изучения и период прохождения практики, приводится обоснование научного и практического значения темы научно-исследовательской работы, а также определяется ее структура.

Основная часть – основная структурная часть текста отчета состоит из теоретической и практической частей. Вначале дается характеристика материала исследования, описание применяемых в работе методов; В *«Теоретической части»* приводится краткий литературный обзор по тематике исследования.

В *«Практической части»* отражается выполнение индивидуального задания практиканта, приводятся результаты исследования.

Заключение – завершающая структурная часть текста отчета. В *заключении* излагаются основные результаты прохождения практики, оценивается успешность решения поставленных задач и степень достижения цели практики.

В нем описывается, какие цели преддипломной практики были достигнуты, какой опыт самостоятельной научно-исследовательской деятельности был получен. Заключение содержит анализ, выводы по выполненным заданиям, предложения по совершенствованию рассмотренных вопросов, а также оценку возможности использования материалов отчета в дальнейшем в выпускной квалификационной работе.

Библиографический список - приводится список использованных источников. Сведения об источниках, включенных в список, необходимо давать в соответствии с требованиями ГОСТ 7.1-2003 «Библиографическая запись. Библиографическое описание: общие требования и правила составления». *Список использованных источников* должен включать в себя перечень литературных и других источников, действительно использованных при подготовке и написании отчета, и состоять не менее чем из 25 позиций.

Основные требования к оформлению отчета

- оформляется на компьютере шрифтом TimesNewRoman;
- поля: левое – 2 см; правое – 2 см; верхнее – 2 см; нижнее – 1 см;
- размер шрифта – 12/14;
- межстрочный и/или полуторный интервал – 1/1,5;

- начиная с титульного листа, все страницы отчета с приложениями включаются в общую нумерацию работы.

Приложение к отчету может содержать: образцы документов, которые практикант использовал в ходе преддипломной практики; инструментарий проведения научных исследований; иные материалы, представляющие интерес для раскрытия темы научно-исследовательской работы.

Приложения помещаются в отчет при необходимости.

Отчет должен быть выполнен аккуратно, без исправлений. Объем отчета должен составлять 20-25 страниц.

Сроки сдачи документации устанавливаются руководителем практики. Дневник, отчет и сопутствующие материалы обучающийся должен сдать на кафедру не позднее 7 дней после окончания практики.

Итоговая документация магистрантов остается на кафедре лингвистики и межкультурной коммуникации.

По результатам преддипломной практики магистрант получает дифференцированную оценку.

3.3. Требования к дневнику преддипломной практики

Дневник практики является основным документом обучающегося во время прохождения практики. Во время практики, обучающийся ежедневно кратко записывает в дневник все, что им проделано за соответствующий период по выполнению программы и индивидуального задания. Записи о выполненной работе заверяются подписью руководителя практики.

Руководители практики подписывают дневник после просмотра, делают свои замечания и уточняют задание. По окончании практики дневник должен быть подписан руководителями практики.

Отзыв-характеристику дает руководитель практики от организации. В отзыве-характеристике отмечается степень теоретической и практической подготовки обучающегося и качество выполнения заданий, трудовая дисциплина и недостатки, если они имели место.

4. Подведение итогов производственной практики

По окончании практики после выполнения всех видов работ студент сдает зачет (защищает отчет) с оценкой руководителя практики от университета.

При оценке учитывается содержание и правильность оформления отчета по практике, а также ответы на вопросы в ходе защиты отчета.

Оценка по практике (зачет) приравнивается к оценке (зачету) по теоретическим курсам обучения и учитывается при рассмотрении вопроса о назначении стипендии (допуске к экзаменационной сессии).

Итоги практики обсуждаются на заседании кафедры.